

Használati útmutató



# Vezérlő egység **NIBE SMO S40**

---



UHB HU 2208-1  
631962

# Gyors útmutató

## NAVIGÁCIÓ

### Válasszon



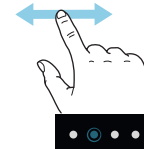
A legtöbb opció és funkció úgy aktiválható, ha ujjával finoman megérinti a kijelzőt.

### Görgetés



Ha a menühöz több almenü is tartozik, azokat a kijelzőn az ujját fel vagy le mozgatva tekintheti meg.

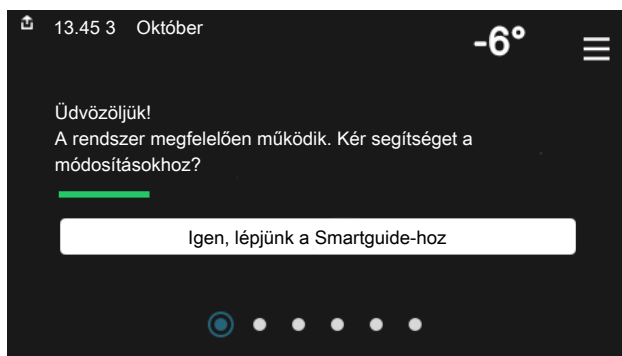
### Böngészés



A képernyő alsó szélén látható pontok jelzik, amennyiben további oldalak is léteznek.

Az oldalak közötti böngészéshez tolja az oldalakat jobbra vagy balra az ujjával.

### Smartguide



A Smartguide segít az aktuális állapotra vonatkozó információ áttekintésében és a leggyakoribb beállítások egyszerű elvégzésében. A látható információ függ a berendezés típusától és a hozzá csatlakozó tartozékoktól is.

### A melegvíz hőmérsékletének növelése



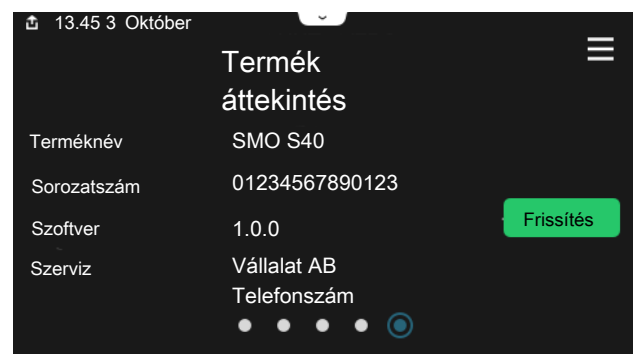
Itt indíthatja el vagy állíthatja le a melegvíz hőmérséklet átmeneti növelését.

### A belső hőmérséklet beállítása.



Itt beállíthatja az épület zónáinak hőmérsékleteit.

### Termék áttekintés



Itt talál információt a termék nevééről, a termék sorozatszámáról, a szoftver verziójáról és a szervizelésről. Innen töltheti le az új szoftvert, amikor az elérhetővé válik (amennyiben az SMO S40 csatlakozik az myUplink-hoz).

## HA A KONFORTÉRZET NEM MEGFELELŐ

Ha a komfortérzetben nem megfelelő, különféle lépéseket tehet, mielőtt kapcsoltba lépne a rendszer telepítőjével. Az utasításokat lásd a „Hibaelhárítás” fejezetben.

# Tartalomjegyzék

1	Fontos információ _____	4
	Telepítési adatok _____	4
	Szimbólumok _____	5
	Sorozatszám _____	5
2	A vezérlő egység funkciója _____	6
3	Vezérlés - Bevezetés _____	7
	Az állapotjelző lámpa _____	7
	USB-csatlakozás _____	7
	Be/ki gomb _____	7
	A kijelző _____	7
	Navigáció _____	8
	Menütípusok _____	8
	Menürendszer _____	10
4	myUplink _____	11
	Specifikáció _____	11
	Csatlakozás _____	11
	A szolgáltatások köre _____	11
5	A SMO S40 karbantartása _____	12
	Rendszeres ellenőrzések _____	12
	Takarékossági ötletek _____	12
6	Diszkomfort és üzemzavar elhárítása ____	13
	Info menü _____	13
	Riasztás kezelése _____	13
	Hibakeresés _____	13
	Csak kieg. fűtés _____	14
	Kapcsolattartási információ _____	15

# Fontos információ

## Telepítési adatok

Termék	SMO S40			
Sorozatszám				
Üzembe helyezés időpontja				
Telepítő				
Hőszivattyú/ / Sorozatszám 1 – 4				
Hőszivattyú/ / Sorozatszám 5 – 8				

Szám	Név	Gyári beállítá- sok	Beállítva
1.30.1	Fűtési görbe (eltolás)	9	
1.30.2	Hűtési görbe (eltolás)	0	
1.30.7	Saját görbe (görbe meredekség)		

Tartozékok	

A sorozatszámot mindig meg kell adni.

Tanúsítvány arról, hogy a telepítés a csatolt telepítési kézikönyvében foglalt utasítások és a vonatkozó jogszabályok szerint történt.

Dátum \_\_\_\_\_ Aláírva \_\_\_\_\_

## Szimbólumok

A kézikönyvben esetleg szereplő szimbólumok magyarázata



### MEGJEGYZÉS

Ez a szimbólum a személyt vagy berendezést fenyegető veszélyt jelez.



### Fontos

Ez a szimbólum arra vonatkozóan jelez fontos információt, hogy mire kell figyelnie telepítés közben.

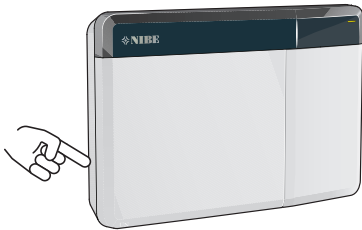


### TIPP

Ez a szimbólum a termék használatát segítő tippeket jelez.

## Sorozatszám

A sorozatszám megtalálható a a vezérlő egység bal oldalán és a „Termék áttekintés” kezdő képernyőn.



### Fontos

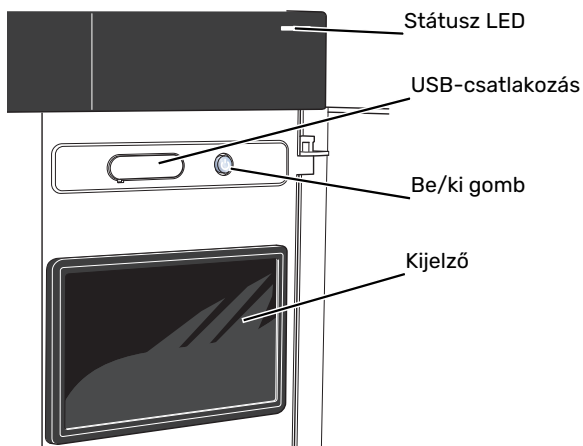
Szervizeléskor és a támogatás igénybevételekor szüksége van a termék (14 jegyű) sorozatszámára.

# A vezérlő egység funkciója

A SMO S40 biztosítja a fűtési-hűtési rendszer optimalizált vezérlését, amely a NIBE hőszivattyúval, a melegvíztárolóval/vízmelegítővel és a kiegészítő fűtéssel (pl. elektromos/olaj/gázkazán) együtt komplett rendszert alkot. Vezéri – többek között – a hőszivattyút, a keringtető szivattyúkat, a váltószelepeket és a kiegészítő fűtést úgy, hogy a leghatékonyabb módon olcsó és környezetbarát fűtést biztosítson. Akár nyolc NIBE hőszivattyú is csatlakoztatható a vezérlő egységhez.

A vezérlő egység okos és felhasználóbarát technológiájával automatikusan beállítható a fűtés-hűtés, és a rendszer teljes mértékben szabályozható egy mobiltelefonról vagy táblagépről is.

# Vezérlés - Bevezetés



## Az állapotjelző lámpa

Az állapotjelző LED jelzi, hogy a rendszere hogyan működik. A LED:

- fehér fényel jelzi a normál üzemállapotot,
- sárga fény esetén tartalék üzemmód.
- vörös fény esetén üzemzavart jelez.
- fehéren villog aktív értesítés esetén.
- kék, amikor az SMO S40 ki van kapcsolva,

Ha az állapotjelző lámpa vörös színű, a kijelzőn tájékoztatást és javaslatokat kap a megfelelő intézkedéseket illetően.



### TIPP

Ezt az információt megkapja az myUplink-on keresztül is.

## USB-csatlakozás

A kijelző felett található az USB-csatlakozó, amely például a szoftver frissítésekor használható. Jelentkezzen be fel a [myuplink.com](http://myuplink.com)-be és kattintson a „Általános”, majd a „Szoftver” fülre, hogy a berendezéséhez tartozó legfrissebb szoftvert letöltse.

## Be/ki gomb

A be/ki gombnak három funkciója van:

- bekapcsolás
- kikapcsolás
- a tartalék üzemmód aktiválása

Indításhoz nyomja meg a be/kikapcsoló gombot egyszer.

Kikapcsoláshoz, újraindításhoz vagy a tartalék üzemmód aktiválásához: tartsa lenyomva a be/ki gombot 2 másodpercig. Ez megjelenít egy menüt különféle opciókkal.

Teljes kikapcsolásához tartsa lenyomva a be/kikapcsoló gombot 5 másodpercig.

Amennyiben az SMO S40 ki van kapcsolva, a tartalék üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva a be/ki gombot 5 másodpercig. (A tartalék üzemmódot a gomb egyszeri megnyomásával kapcsolhatja ki.)

## A kijelző

A kijelzőn utasítások, beállítások és az üzemeltetéssel kapcsolatos információk láthatók.

## Navigáció

SMO S40 érintőképernyős, a gombokat egyszerűen az ujjával érintve vagy tolvá tud navigálni.

### VÁLASSZON

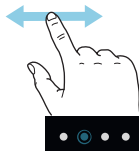
A legtöbb opció és funkció úgy aktiválható, ha ujjával finoman megérinti a kijelzöt.



### BÖNGÉSZÉS

A képernyő alsó szélén látható pontok jelzik, amennyiben további oldalak is léteznek.

Az oldalak közötti böngészéshez tolvá az oldalakat jobbra vagy balra az ujjával.



### GÖRGETÉS

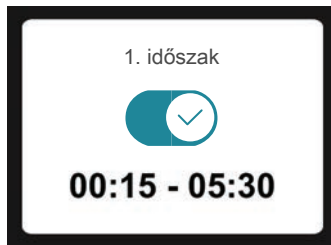
Ha a menühöz több almenü is tartozik, azokat a kijelzön az ujját fel vagy le mozgatva tekintheti meg.



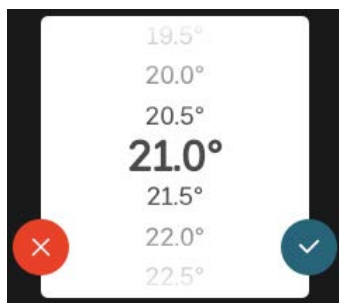
### EGY BEÁLLÍTÁS MÓDOSÍTÁSA



Érintse meg a módosítandó beállítást.

Ha kijelölésről (be/ki) van szó, azonnal megváltozik, amint megérinti a gombot.



Több lehetséges érték esetén egy forgó tárcsa jelenik meg, amelyet fel vagy le tolvá adhatja meg a kívánt értéket.

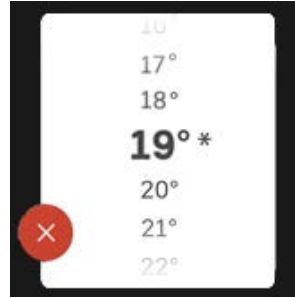


A változtatás mentéséhez nyomja meg a -t, vagy a -t, ha mégsem kívánja elmenteni a módosítást.

### GYÁRI BEÁLLÍTÁS

A gyárilag beállított értékek jelölése: \*.

Lehet, hogy a berendezés telepítője más, a rendszerhez jobban illeszkedő értékeket választott.



### SÚGÓ MENÜ



A legtöbb menüben szerepel egy szimbólum, mely azt jelzi, hogy a menühöz magyarázatok is elérhetők.

Nyomja meg a szimbólumot a Sűgó szövegének megnyitásához.

A szöveget esetleg az ujjával kell tolvá, hogy teljes egészében látható legyen.

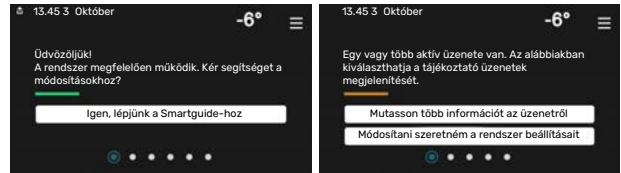
## Menütípusok

### KEZDŐ KÉPERNYŐK

#### Smartguide

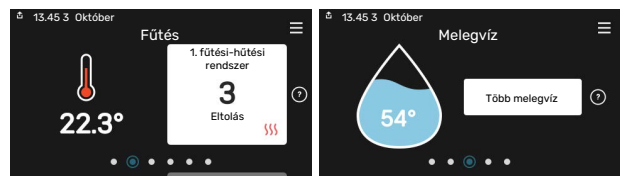
A Smartguide segít az aktuális állapotra vonatkozó információ áttekintésében és a leggyakoribb beállítások egyszerű elvégzésében. A látható információ függ a berendezés típusától és a hozzá csatlakozó tartozékoktól is.

Válasszon egy lehetőséget és nyomja meg a folytatáshoz. A képernyőn látható utasítások segítenek a megfelelő választásban vagy tájékoztatnak arról, hogy mi történik.



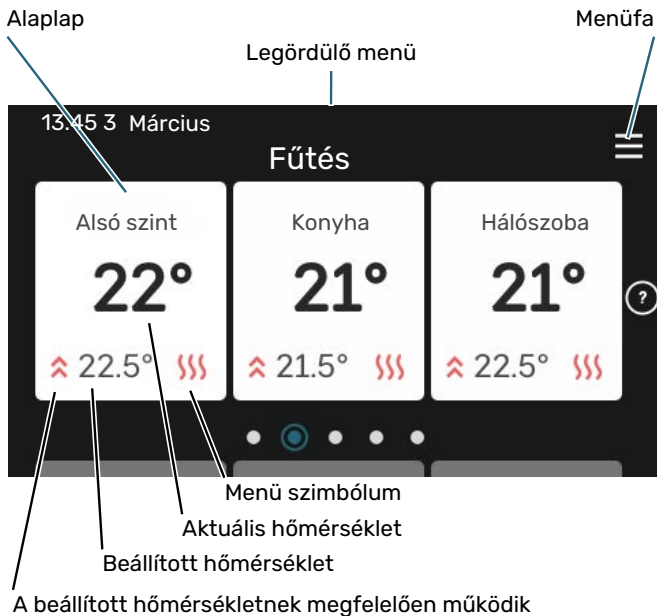
### Funkcionális oldalak

A funkcionális oldalakon egyrésztől megtekintheti az aktuális állapotra vonatkozó információt, másrésztől egyszerűen elvégezheti a legáltalánosabb beállításokat. A látható funkcionális oldalak függenek a berendezéstől és a hozzá csatlakoztatott tartozékoktól.



A funkcionális oldalak közötti böngészéshez tolvá az oldalakat jobbra vagy balra az ujjával.



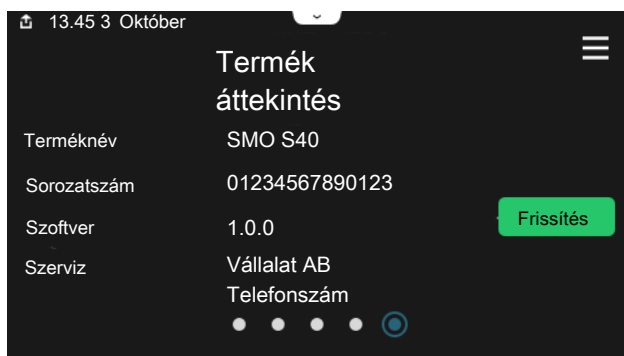


Nyomja meg a csempét a kívánt érték módosításához. Egyes funkcionális oldalakon az ujját fel vagy le húzva jeleníthet meg még több csempét.

### Termék áttekintés

Jó ötlet, ha szervizelés esetén nyitva van a termék áttekintése. Megtalálható a funkcionális oldalak között.

Itt talál információt a termék nevéről, a termék sorozatszámáról, a szoftver verziójáról és a szervizelésről. Innen töltheti le az új szoftvert, amikor az elérhetővé válik (amennyiben az SMO S40 csatlakozik az myUplink-hoz).



### Legördülő menü

A kezdő képernyőről indulva egy legördülő menün keresztül egy további információt tartalmazó új ablakot ér el.



A legördülő menüben látható az SMO S40 aktuális állapota, hogy mi működik és az SMO S40 mit csinál az adott pillanatban. A működő funkciókat egy keret emeli ki.

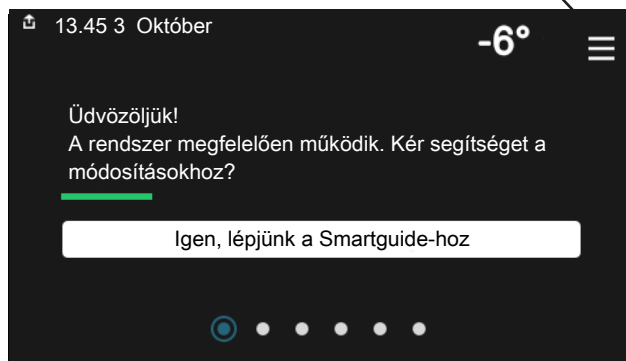


Az egyes funkciókkal kapcsolatos további információért nyomja meg a menü alsó szélén lévő ikonokat. A kiválasztott funkcióra vonatkozó összes információ megtekintéséhez használja a görgető sávot.



## MENÜFA

A menüfában megtalálja az összes menüt és további speciális beállításokat hajthat végre.



Mindig megnyomhatja a „X”-t, hogy hogy visszatérjen a kezdő képernyőkhöz.



## Menürendszer

### MENÜFA

A menürendszer nyolc főmenüt tartalmaz. A részletes leírást látst a Telepítési kézikönyvben.

#### 1. menü – Beltéri komfort

Itt végezheti el a belső hőmérséklet és a szellőzés beállításait (tartozék szükséges).

#### 2. menü – Melegvíz

Itt végezheti el a melegvízkészítés beállításait.

Ez a menü csak csak a melegvíztárolót tartalmazó rendszerek esetén látható.

#### 3. menü – Info

Itt leolvashatja az aktuális üzemi információkat és különféle naplókat talál régebbi üzemi információkkal.

#### 4. menü – Az én rendszerem

Itt adhatja meg a dátumot, a nyelvet, az üzemmódot stb.

#### 5. menü – Csatlakozás

Itt csatlakoztathatja a rendszert az myUplink-hoz és elvégezheti a hálózati beállításokat.

#### 6. menü – Időprogram

Itt állíthat be időprogramokat a rendszer különféle funkcióihoz.

#### 7. Menü – Telepítői beállítások

Speciális beállítások itt hajthatók végre. Ez a menü csak a telepítők vagy a szervizmérnökök használhatják.

#### 8. menü – USB

Ez a menü akkor jelenik meg, amikor USD kulcs van csatlakoztatva. Itt frissítheti például szoftvert.

# myUplink

Az myUplink-on keresztül felügyelheti rendszerét – bárhol és bármikor. Bármilyen üzemzavar esetén közvetlenül e-mailben vagy azonnali (push) értesítésben kap üzenetet az myUplink alkalmazásban, ami lehetővé teszi, hogy azonnal intézkedjen.

További információért látogasson el ide: [myuplink.com](http://myuplink.com).

## Fontos

Mielőtt használni kezdené az myUplink-t, a terméket telepíteni kell és a Telepítési útmutató utasításai szerint üzembe be kell helyezni.

## Specifikáció

A következőkre van szüksége ahhoz, hogy az myUplink kommunikálni tudjon az SMO S40-val:

- vezeték nélküli hálózat vagy hálózati kábel,
- Internet kapcsolat
- regisztrált fiók a [myuplink.com](http://myuplink.com)-n

Javasoljuk mobil alkalmazásainkat az myUplink-hoz.

## Csatlakozás

A berendezés myUplink-hoz való csatlakoztatásához:

1. Válasszon csatlakozás típust (wifi/Ethernet) a 5.2.1 vagy 5.2.2 menüben.
2. Görgessen lefelé a 5.1 menüben és válassza az „Új hálózati azonosító kérése” parancsot.
3. Amikor a hálózati azonosító megérkezik, ebben a menüben látható és 60 percig érvényes.
4. Ha még nincs fiókja, regisztráljon a mobil alkalmazásban vagy itt: [myuplink.com](http://myuplink.com).
5. Ezzel a hálózati azonosítóval csatlakoztassa a berendezést a myUplink-ban lévő felhasználói fiókjához.

## A szolgáltatások köre

myUplink különféle szolgáltatási szintekhez biztosít hozzáférést. Az alapszint a szolgáltatás részét képezi, ezen felül két prémium szolgáltatást választhat fix éves díjért (a díj a választott funkciók függvényében változik).

Szolgáltatási szint	Alapszolgáltatás	Prémium bővített előzmények	Prémium kezelés
Szemlélődő	X	X	X
Riasztás	X	X	X
Előzmények	X	X	X
Bővített előzmények	-	X	-
Kezelés	-	-	X

# A SMO S40 karbantartása

## Rendszeres ellenőrzések

Rendszeres időközönként ellenőrizze a rendszerét.

Ha bármilyen abnormális esemény történik, egy üzenet jelenik meg a kijelzőn az üzemzavarról különböző szöveges, leíró üzenet formájában.

## Takarékossági ötletek

A rendszer fűt és melegvizet termel. Ezt az ön által megadott beállítások alapján teszi.

Az energiafogyasztást befolyásoló tényezők, például a belső hőmérséklet, a melegvízfogyasztás, a ház szigetelésének a mértéke és az, hogy házon nagy felületű ablakok találhatók-e. A ház elhelyezkedése, pl. a szélnek való kitettség szintén befolyásoló tényező.

Ne feledkezzen meg a következőkről:

- Nyissa ki teljesen a termosztatikus szelepeket (kivéve azokban a helyiségekben, ahol hűvösebbet szeretne). Ez fontos, mivel a teljesen vagy részben elzárt termosztatikus szelepek lelassítják az áramlást a fűtési-hűtési rendszerben, aminek a következtében a berendezés magasabb hőmérsékleten üzemel. Ez viszont nagyobb energiafogyasztáshoz vezethet.
- Időprogramok használatával, amíg nem tartózkodik otthon, csökkentheti az üzemeltetési költségeket. Ez az 6 - „Időprogram” menüpontban végezhető el.
- Ha a „Alacsony”-t választja a 2.2 - „Melegvíz igény” menüben, kevesebb energiát használ fel.

# Diszkomfort és üzemzavar elhárítása

A legtöbb esetben az SMO S40 érzékeli a működési zavart (a működési zavar a komfortérzet csökkenését eredményezheti), amit riasztással jelez, és a szükséges teendők megjelennek a kijelzőn.

## Info menü

A vezérlő egység összes mért értéke a vezérlő egység menürendszerében, a 3.1 – „Üzemi infó” menüpont alatt található. Az értékeknek ebben a menüben való átvizsgálása gyakran leegyszerűsítheti a probléma forrásának megtalálását.

## Riasztás kezelése

Riasztás esetén üzemzavar lépett fel és az állapotjelző lámpa folyamatos vörös fényvel világít. A kijelzőn az Smartguide-ban kap információt a riasztásról.

### RIASZTÁS

A vörös állapot LED-del jelzett riasztás esetén olyan üzemzavar történt, amelyet SMO S40 önmaga nem képes helyreállítani. A kijelzőn láthatja a riasztás típusát és nyugtázhatja azt.

Sok esetben elegendő a „Nyugtázza a riasztást és próbálja újra” parancs kiválasztása, hogy a berendezés visszaálljon a normál működésre.

Ha a fehér lámpa világít a „Nyugtázza a riasztást és próbálja újra” parancs kiválasztása után, a riasztás oka megszűnt.

„Csökkentett üzem” egyfajta tartalék üzemmód. Azt jelenti, hogy – bár valamilyen üzemzavar fennáll – a berendezés megpróbál fűteni és/vagy melegvizet termelni. Ez azt jelenti, lehetséges, hogy a hőszivattyú kompresszora nem üzemel. Ebben az esetben az elektromos kiegészítő fűtés fűt és/vagy melegvizet termel.

### Fontos

A „Csökkentett üzem” választva nem oldja meg a riasztást kiváltó okot, problémát. Az állapot LED ezért továbbra is vörösön világít.

Ha a riasztás nem nyugtázható, a probléma megoldása érdekében forduljon a rendszer telepítőjéhez.



### Fontos

Szervizeléskor és a támogatás igénybevételekor szüksége van a termék (14 jegyű) sorozatszámára.

## Hibakeresés

Amennyiben a kijelzőn nem látható riasztási üzenet, a következők alkalmazandók:

### Alapvető teendők

Kezdje az alábbi tételek ellenőrzésével:

- A berendezés csoport- és fő biztosítékai.
- Az épület életvédelmi (FI) reléje.
- Helyesen beállított terhelésfelügyelet.

### Alacsony melegvíz hőmérséklet vagy nincs melegvíz

A hibakereső fejezet ezen része csak akkor alkalmazandó, ha használati melegvíztároló telepítve van a rendszerben.

- Elzárt vagy fojtott külső szabályzó/nyomáscsökkentő szelep.
  - Nyissa ki a szelepet.
- A keverőszelep (ha ilyen fel van szerelve) túl alacsonyra van állítva.
  - Állítsa be a keverőszelepet.
- SMO S40 hibás működési módban.
  - Forduljon a berendezés telepítőjéhez!
- Nagy melegvízfelhasználás.
  - Várjon, amíg a víz felmelegszik. Az átmenetileg megnövelt melegvízigény aktiválható a „Melegvíz” kezdő képernyőn vagy a 2.1 – „Több melegvíz” menüben vagy a myUplink-n keresztül.
- Túl alacsony melegvíz beállítás.
  - Lépjen be a 2.2 – „Melegvíz igény” menüpontba és válassza a magasabb igényt jelentő üzemmódot.
- Kevés melegvíz érhető el aktív „Smart Control” funkció mellett.
  - Ha a melegvízhasználat hosszabb ideig alacsony mennyiségű, a megszokottnál kevesebb melegvíz termelődik. Kapcsolja be a „Több melegvíz”-t az „Melegvíz” kezdő képernyőn keresztül a 2.1 – „Több melegvíz” menüben, vagy a myUplink-n keresztül.
- A melegvízkészítés túl alacsony vagy nem kap elsőbbséget.
  - Forduljon a berendezés telepítőjéhez!

- „Vakáció” aktiválva van a 6 menüpontban.
  - Lépjen be a 6 menüpontba és kapcsolja ki.

### Alacsony helyiség hőmérséklet

- Elzárt termosztát több szobában.
  - Állítsa a termosztátokat maximumra annyi szobában, ahányban csak lehet. A termosztátok elfordítása helyett az „Fűtés” induló képernyőjén módosítsa a helyiség hőmérsékletet.
- SMO S40 hibás működési módban.
  - Forduljon a berendezés telepítőjéhez!
- Túl alacsony beállított érték az automatikus fűtésvezérlésben.
  - Lépjen be a Smartguide-ba, ha segítségre van szüksége a fűtés növeléséhez. A fűtési beállításokat a „Fűtés” kezdő képernyőjén keresztül is módosíthatja.
- A fűtés túl alacsony vagy működése nem kap elsőbbséget.
  - Forduljon a berendezés telepítőjéhez!
- „Vakáció” aktiválva van a 6 - „Időprogram” menüpontban.
  - Lépjen be a 6 menüpontba és kapcsolja ki.
- A helyiség hőmérsékletet módosító külső kontaktus aktiválva.
  - Ellenőrizze az összes külső kontaktust.
- Levegő van a fűtési-hűtési rendszerben.
  - Légtelenítse a fűtési-hűtési rendszert.
- A fűtési-hűtési rendszer vagy a hőszivattyú szelepei elzárva.
  - Nyissa ki a szelepeket (megtalálásukhoz forduljon segítségért a rendszer telepítőjéhez).

### Magas helyiség hőmérséklet

- Túl magas beállított érték az automatikus fűtésszabályozásban.
  - Lépjen be a Smartguide-ba, ha segítségre van szüksége a fűtés csökkentéséhez. A fűtési beállításokat a „Fűtés” kezdő képernyőjén keresztül is módosíthatja.
- A helyiség hőmérsékletet módosító külső kontaktus aktiválva.
  - Ellenőrizze az összes külső kontaktust.

### Alacsony rendszernyomás

- Nincs elég víz a fűtési-hűtési rendszerben.
  - Töltse fel vízzel a fűtési-hűtési rendszert és ellenőrizze, hogy szivárog-e. Ismételt feltöltés esetén forduljon a rendszer telepítőjéhez.

### A levegő/víz hőszivattyú kompresszora nem kapcsol be

- Nincs sem fűtési, sem melegvízigény, sem hűtési igény.
  - SMO S40 nem fűt, nem készít melegvizet és hűt.
- A kompresszor a hőmérséklet miatt letilt.
  - Várjon, amíg a hőmérséklet a készülék üzemi tartományába kerül.
- A kompresszor indítások közötti minimális idő még nem telt le.
  - Várjon legalább 30 percet, majd ellenőrizze, hogy a kompresszor elindult-e.
- A riasztás bekapcsolt.
  - Kövesse a kijelzőn látható utasításokat.

### Csak kieg. fűtés

Ha nem sikerül az üzemzavar megszüntetése, és nem tudja fűteni a házat, akkor a berendezést tartalék vagy „Csak kieg. fűtés” üzemmódban működtetheti tovább, amíg a segítségre várakozik. „Csak kieg. fűtés” üzemmód azt jelenti, hogy az épület fűtésére csak a kiegészítő fűtést használja.

### ÁLLÍTSA A BERENDEZÉST KIEGÉSZÍTŐ FŰTÉS ÜZEMMÓDBA

1. Lépjen a 4.1 – „Üzem mód” menübe.
2. Válassza a „Csak kieg. fűtés”-t.

### TARTALÉK ÜZEMMÓD

Akkor is aktiválhatja a tartalék üzemmódot, amikor az SMO S40 üzemel, és akkor is, ha le van kapcsolva.

Kikapcsoláshoz, újraindításhoz vagy a tartalék üzemmód aktiválásához: tartsa lenyomva a be/ki gombot 2 másodpercig. Ez megjelenít egy menüt különféle opciókkal.

Amennyiben az SMO S40 ki van kapcsolva, a tartalék üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva a be/ki gombot 5 másodpercig. (A tartalék üzemmódot a gomb egyszerű megnyomásával kapcsolhatja ki.)

# Kapcsolattartási információ

## **AUSTRIA**

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

## **FINLAND**

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

## **GREAT BRITAIN**

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)330 311 2201  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

## **POLAND**

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

## **SWITZERLAND**

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

## **CZECH REPUBLIC**

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

## **FRANCE**

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

## **NETHERLANDS**

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

## **RUSSIA**

EVAN  
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.  
603024 Nizhny Novgorod  
Tel: +7 831 288 85 55  
info@evan.ru  
nibe-evan.ru

## **DENMARK**

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

## **GERMANY**

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

## **NORWAY**

ABK-Qviller AS  
Brobekkeveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkqviller.no  
nibe.no

## **SWEDEN**

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 3000  
info@nibe.se  
nibe.se

A listában nem szereplő országok esetében lépjen kapcsolatba a NIBE Svédországgal, vagy bővebb információért keresse fel a [nibe.eu](http://nibe.eu) honlapot.

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

UHB HU 2208-1 631962

Ez a NIBE Energy Systems kiadványa. A termék minden illusztrációja, a tények és adatok a kiadvány jóváhagyásakor rendelkezésre álló információon alapulnak.

A NIBE Energy Systems fenntartásokat fogalmaz meg a jelen kiadványban található bármilyen ténybeli vagy nyomdahibát illetően.

©2022 NIBE ENERGY SYSTEMS

